



# GEWA Connect

## Brukerveiledning

Art. nr: 461180 461188

Programvareversjon 3.6 eller nyere

NO 10.0



# Innholdsfortegnelse

<b>Innledning</b> .....	<b>4</b>
Om GEWA Connect .....	4
Tiltentkt bruksformål .....	4
Om dette dokumentet .....	5
<b>Oversikt over GEWA Connect</b> .....	<b>6</b>
Medfølgende deler .....	6
Inkluderte dokumenter .....	6
Oversikt over Multibox .....	7
<b>Kom i gang med GEWA Connect</b> .....	<b>8</b>
Krav for å bruke produktet .....	8
Tillat begrensede innstillinger for GEWA Connect .....	8
Konfigurer mobilenheten .....	8
Klargjør utstyret .....	9
Opprett myAbilia og registrer lisensen .....	9
Installer og konfigurer GEWA Connect .....	10
Koble til Multiboxen .....	10
Bytt til redigeringsmodus .....	11
Åpne Innstillinger .....	11
Administrer GEWA Radio enheter .....	16
Konfigurer Varslefunksjonen .....	19
<b>Tilpass GEWA Connect</b> .....	<b>20</b>
Knapper og symboler i GEWA Connect .....	20
Legg til et element .....	21
Legg til en side .....	22
Legg til en knapp .....	22
Rediger utseendet til en knapp .....	28
Ordne elementer .....	28
Legg til en snarvei .....	28
Ta opp en skannelyd .....	29
<b>Bruk GEWA Connect</b> .....	<b>30</b>
Kontroller at produktet fungerer som det skal .....	30
Slå Multiboxen på eller av .....	30
Bruk kommunikasjonsknappene .....	31
Bruk Varslefunksjonen .....	32
Bruk skannefunksjonen .....	33
<b>Vedlikehold</b> .....	<b>38</b>

Lad Multibox .....	38
Kontroller batteristatusen til Multiboxen .....	38
Rengjør GEWA Connect .....	38
Oppdater GEWA Connect appen .....	39
Ta sikkerhetskopi .....	39
Gjenopprett GEWA Connect .....	39
Oppdater Multiboxen .....	40
<b>Oppbevaring og kassering .....</b>	<b>40</b>
Oppbevaring .....	40
Kassering .....	40
<b>Feilsøking .....</b>	<b>41</b>
<b>Produktspesifikasjoner .....</b>	<b>43</b>
Multibox .....	43
Tilbehør og dokumenter .....	43
<b>Viktig informasjon .....</b>	<b>44</b>
Sikkerhetsdefinisjoner .....	44
Sikkerhetsinstruksjoner som må leses før du tar i bruk GEWA Connect .....	44
Alvorlige hendelser .....	44
Samsvar med kravene til medisinskteknisk utstyr .....	45
Produktansvar .....	45
Registrerte varemerker .....	45
<b>Kontaktinformasjon .....</b>	<b>47</b>

# Innledning

## Om GEWA Connect

Produktet er en fjernkontroll for apparater og elektronisk utstyr. Produktet består av applikasjonen GEWA Connect som skal installeres på en Android-mobil (ikke inkludert) og en omgivelsesstyreenhet (eske). Med Multiboxen får brukeren også tilgang til alle applikasjoner på mobilenheten ved bruk av produktet med en ekstern bryter.

## myAbilia

myAbilia er en webtjeneste for administrasjon og synkronisering av data i produktet. For å bruke produktet må du ha en myAbilia brukerkonto og registrere lisensen som følger med GEWA Connect. Se *Tilpasse GEWA med myAbilia* i *Dokumenter* på produktsiden for GEWA Connect på [abilia.com](http://abilia.com).

## Tiltenkt bruksformål

GEWA Connect er et hjelpemiddel som er utviklet på å kompensere for skaden eller svekkelsen av en person ved å gjøre dem i stand til å fjernstyre elektronisk utstyr i omgivelsene. GEWA Connect er beregnet for bruk innendørs, unntatt i våtrom som for eksempel bad.

## **Om dette dokumentet**

Denne brukerveiledningen beskriver oppsett og bruk av GEWA Connect. Denne brukerveiledningen er ment for teknikere og støttepersoner som er ansvarlige for å konfigurere GEWA Connect og lære opp brukere i bruk av produktet.

Instruksjonene i denne brukerveiledningen forutsetter at leseren har kunnskap om IR signaler (IR) og GEWA Radio-signaler (GR). Det forutsettes også at brukeren har en Android-basert mobilenhet, og at leseren er kjent med enheten.

# Oversikt over GEWA Connect

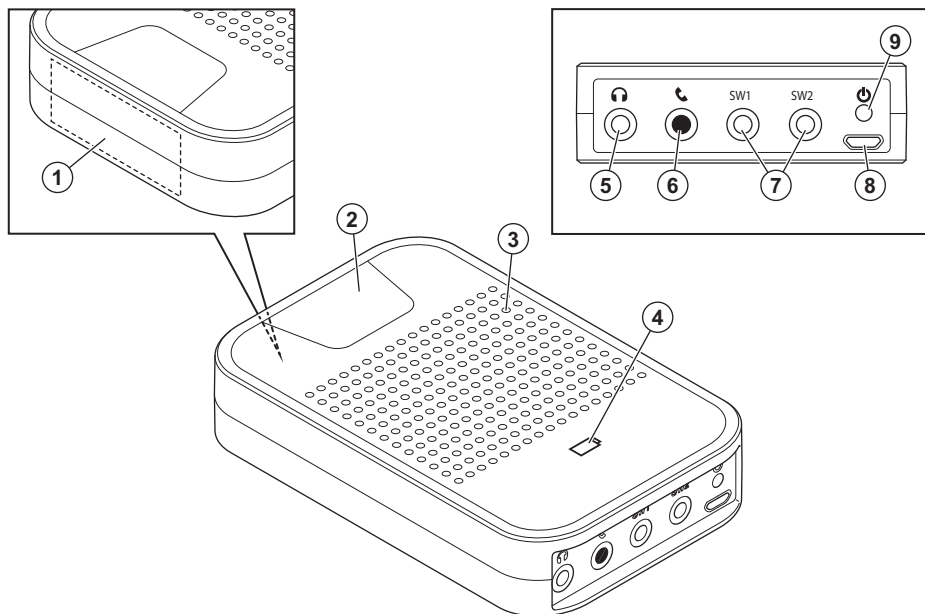
## Medfølgende deler

- Enhet for omgivelseskontroll
  - Multibox
  - Lader til Multibox, inkludert 2 m USB-kabel
- Lisensbevis med lisensnøkkel

## Inkluderte dokumenter

- Brukerveiledning (dette dokumentet)

## Oversikt over Multibox



1. Mottaker av IR-signaler for IR-opptak.
2. Aktivitetsindikator
3. Høytaler (ikke i bruk)
4. Batteristatusindikator
5. Hodetelefonkontakt (ikke i bruk)
6. Telefonkontakt (ikke i bruk)
7. SW1/SW2, reléutgang og kontakt for ekstern bryter
8. Micro-USB-port
9. Av/på-knapp

# Kom i gang med GEWA Connect

## Krav for å bruke produktet

- En mobilenhet med Android versjon 9.0 eller nyere og støtte for Bluetooth® 3.0.
- For Android versjon 13.0 eller nyere må du kanskje tillate Begrensede innstillinger for GEWA Connect-appen. Følg instruksjonene i *Tillat begrensede innstillinger for GEWA Connect* nede.

## Tillat begrensede innstillinger for GEWA Connect

1. Åpne **Innstillinger**-appen på mobilenheten.
2. Velg **Apper**.
3. Velg appen du vil slå på en begrenset innstilling for, for eksempel GEWA Connect.



*TIPS: Hvis du ikke finner den, kan du først trykke på **Se alle appene** eller **App-info**.*

4. Velg **Mer | Tillat begrensede innstillinger**.
5. Følg veiledningen på skjermen.

## Konfigurer mobilenheten

Konfigurer mobilenheten for å sikre at GEWA Connect fungerer korrekt.

1. Slå av alle innstillinger for strømsparing og batterioptimalisering for alle applikasjoner.
2. Still inn skjermsparereren til lang nok tid, for eksempel 10 minutter.
3. Kontroller at skjermlåsen kan låses opp med en ekstern bryter. Hvis ikke, slår du av skjermlåsfunksjonen.
4. Kontroller at nødvendige programmer kan brukes med skanning.
5. Bekreft at innstillingen for virtuelt tastatur på mobilenheten er slått på.



## Klargjør utstyret


1. Lad batteriet til Multiboxen og mobilenheten. Se *Lad Multibox* på side 38.
2. I tilfelle en ekstern bryter eller en reléstyrt enhet skal brukes med GEWA Connect, kobler du bryteren eller reléutgangen til SW1- eller SW2-inngangen på Multiboxen. Se *Produktspesifikasjoner* på side 43 for informasjon om SW1- og SW2-inngangene.



### MERK:

- *Koble bare til eksterne brytere som leveres av Abilia AB. Hvis det brukes andre kontrollbrytere, er brukeren selv ansvarlig for bruk av GEWA Connect.*
- *Det følger ikke med ekstern bryter eller reléutgang til GEWA Connect.*

## Opprett myAbilia og registrer lisensen

1. Gå til [myabilia.com](https://myabilia.com) på en datamaskin og opprett en brukerkonto.
2. Logg inn på myAbilia.
3. Velg , **Min profil | Lisenser**.
4. Velg **Legg til lisens**
5. Konfigurer lisensnøkkelen som fulgte med produktet, og velg **Legg til**.

## Installer og konfigurer GEWA Connect

1. Trykk og slipp av/på-knappen på Multiboxen.  
Multiboxen starter og lager lyd.
2. Installer GEWA Connect-applikasjonen fra Google Play Store.  
Appikonet GEWA Connect vises på mobilenheten.
3. Åpne GEWA Connect appen.  
En konfigurasjonsveiledning starter.
4. Velg **Start oppsett** og følg instruksjonene i GEWA Connect.
5. Koble til et Wi-Fi-nettverk.
6. Logg inn med brukerkontoen på myAbilia på mobilenheten.

### **MERK:**

- *GEWA Connect er alltid aktiv i bakgrunnen, og skanningen kan aktiveres ved å trykke på den eksterne bryteren uansett hvilken applikasjon som brukes. For å få tilgang til omgivelseskontrollfunksjonaliteten er det imidlertid nødvendig å åpne GEWA Connect appen.*
- *Når konfigurasjonen er fullført, kan GEWA Connect brukes uten internettforbindelse, men brukerdataene blir ikke automatisk synkronisert mellom GEWA Connect og myAbilia.*



*TIPS: Det anbefales at GEWA Connect og Multiboxen plasseres i en holder slik at de er godt festet. Se tilbehøret Holder for GEWA One/Connect.*

## Koble til Multiboxen

Velg banneret **Koble til GEWA Multibox**.

Start Page 

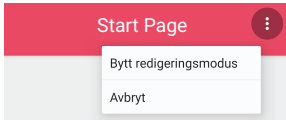
 Koble til GEWA Multibox >


- 1.
2. Velg **Bluetooth**.
3. Følg instruksjonene i GEWA Connect for å legge til Multiboxen.

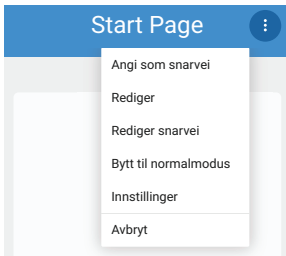
## Bytt til redigeringsmodus


I Redigeringsmodus kan det endres innstillinger for GEWA Connect, skanning og telefon, se *Åpne Innstillinger* nede.

1. Velg  og **Bytt til redigeringsmodus**.




2. Når konfigureringen av GEWA Connect er utført, velger du  og **Bytt til normalmodus**.













*TIPS: Redigeringsmodus kan deaktiveres i myAbilia for å forenkle brukergrensesnittet når skanenefunksjonen brukes. Deaktivering av redigeringsmodus skjuler . Se *Tilpasse GEWA med myAbilia i Dokumenter på produksiden for GEWA Connect på [abilia.com](http://abilia.com).**

## Åpne Innstillinger












Velg en av følgende metoder:


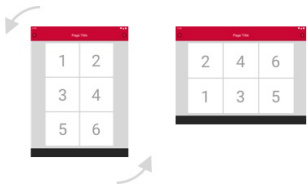
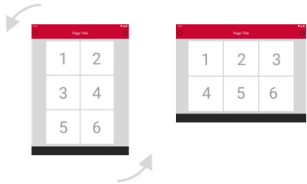
- I redigeringsmodus velger du  og **Innstillinger**.
- Hvis en ekstern bryter er tilkoblet, bruker du **Trykk og hold-menyen**:
  - a. Hold inne den eksterne bryteren til **Trykk og hold-menyen** åpnes. Se *Bruk GEWA Connect med en ekstern bryter* på side 34.
  - b. Velg **Innstillinger**.

## Innstillingsmeny








Ikone	Innstilling	Beskrivelse
	Skanning	Se <i>Skanneinnstillinger</i> på motstående side.
	Telefon	Se <i>Telefoninnstillinger</i> på side 15.
	Multibox	Tilkobling av Multibox og statusinformasjon. Hvis en oppdatering er tilgjengelig, er knappen <b>Oppdater Multibox</b> aktivert. Se <i>Oppdater Multiboxen</i> på side 40.
	Sikkerhetskopiering og gjenoppretting	Ta sikkerhetskopi av produktet eller gjenopprett produktet fra en eksisterende sikkerhetskopifil.
	GEWA Connect	Aktiver eller deaktiver redigeringsmodus i GEWA Connect-applikasjonen.
	GEWA Radio	Legg til, fjern, endre navn på eller skift ut radioenheter som brukes sammen med produktet, se <i>Administrer GEWA Radio enheter</i> på side 16.
	Varsle	Konfigurere Varslefunksjonen. Se <i>Konfigurer Varslefunksjonen</i> på side 19.
	myAbilia-konto	Se lisensens utløpsdato for GEWA Connect og logg ut av myAbilia.
	Om	Se programvareversjon og om det finnes tilgjengelig programvareoppdatering.
	Tilbake til GEWA Connect	Lukk Innstillingene og gå tilbake til GEWA Connect.

## Skanneinnstillinger

Ikon	Skanneinnstilling	Beskrivelse	Verdi (standard)
	Punktskannehastighet	Hastigheten til skannelinjene når de beveger seg over skjermen.	1–20 (8)
	Rad/lineær skannehastighet	Tiden det enkelte element fremheves når man skanner gjennom alle elementer på skjermen.	0,5-10 s (1 s)
	Lineær skanning alltid på	Aktiverer eksklusiv bruk av lineær (element for element) skanning.	(Deaktivert)
	Innledende skanneforsinkelse	Forsinkelsen før skanningen forlater det første elementet.	0,0-10,0 s (0,5 s)
	Trykk og hold-meny	Lukker Trykk og hold-menyen	(Aktivert)
	Forsinkelse for Trykk og hold-menyen	Tiden du må trykke på den eksterne bryteren før Trykk og hold-menyen åpnes.	1,0-5,0 s (2,5 s)
	Klikk-meny	Hvis den er aktivert, vises Klikk-menyen etter at et element er valgt. Hvis alternativet er deaktivert, velges elementet direkte.	(Deaktivert)
	Zoom (Beta)	Hvis funksjonen zoom er aktivert, er den tilgjengelig i Klikk-menyen og i Trykk og hold-menyen.	(Deaktivert)
	Skannelyd	Aktiverer eller deaktiverer skannelyd.	(Deaktivert)
	Skannelyd for tilbakeknappen	Mulighet til å spille inn lyd for tilbakeknappen.	
	Skanningsutseende	Alternativer for farge og rammetykkelse for det markerte feltet under skanning.	

	Roter innholdet (kun nettbrett)	<p>Når elementene er aktivert, roterer de i seg selv når du skifter fra stående til liggende modus.</p> 	
		<p>Når det er deaktivert, roteres alt på skjermen når du bytter fra stående til liggende modus:</p> 	

## Telefoninnstillinger


Ikon	Telefoninnstilling	Beskrivelse
	Telefonvolum	Mediavolum: skannelyd. Samtalevolum: volumet for en telefonsamtale. Ringevolum.
	Tilpasset lysstyrke	Aktiverer eller deaktiverer automatisk justering av skjermens lysstyrke til omgivelseslyset.
	Lysstyrke skjerm	Manuell justering av skjermens lysstyrke. Verdi 0-8.
	Skjermsparer	Tiden før skjermen skrus av når mobilenheten ikke er i bruk. Verdi 1-15 minutter eller aldri.
	Skjerm på under lading	Hvis funksjonen er aktivert, slukkes ikke skjermen når mobilenheten lades.
	Lydinnstillinger	Åpner lydinnstillingene for Android.
	Android-innstillinger	Åpner standard Android-innstillinger.

## Administrer GEWA Radio enheter


Før du kan bruke GEWA Radio enheter med GEWA Connect, må du legge til og konfigurere dem.

### Legg til en GEWA Radio enhet


1. I **Innstillinger**, velg **GEWA Radio**.
2. Velg **+** for å legge til enhet.
3. Følg instruksjonene på skjermen til mobilenheten.

 **MERK:** Hvis en GEWA Radio enhet har blitt programmert før, må den tilbakestilles i rekkefølgen som vist på skjermen til mobilenheten.

### Fjern en GEWA Radio enhet


1. I **Innstillinger**, velg **GEWA Radio**.
2. Velg enheten du vil fjerne.
3. Velg .
4. Velg **Fjern**.

### Gi nytt navn til en GEWA Radio enhet

1. I **Innstillinger**, velg **GEWA Radio**.
2. Velg enheten du vil gi nytt navn til.
3. Velg .
4. Velg **Gi nytt navn**.
5. Legg inn det nye navnet på enheten og velg **Ferdig**.

### Synkroniser en GEWA Radio enhet

En GEWA Radio enhet kan leveres med tidligere installerte innstillinger. Synkronisering av enheten gjør at disse innstillinger leses inn i GEWA Connect.

1. I **Innstillinger**, velg **GEWA Radio**.
2. Velg enheten du vil synkronisere.
3. Velg .
4. Velg **Synkroniser**.




## Endre konfigurasjonsparametere

For enkelte GEWA Radio enheter kan du angi ekstra konfigurasjonsparametere. Disse parametere finner du i Brukerveiledning til GEWA Radio enhet.

1. Velg GEWA Radio enhet du vil konfigurere.
2. Velg **Konfigurasjon**.
3. Fortsett med ett av følgende:
  - a. *Legg til en konfigurasjonsparameter*
  - b. *Slett en konfigurasjonsparameter*
  - c. *Endre en konfigurasjonsparameter*

### Legg til en konfigurasjonsparameter

1. Søk etter konfigurasjonsparametere i enhetens brukerveiledning. De heter mest sannsynlig «Avanserte parametere» eller «Konfigurasjonsparametere».
2. Velg parameteren du vil legge til, og noter parameternummeret, den tilsvarende verdien og verdistørrelsen.
3. Velg .
4. Legg inn parameternummer, verdi og verdistørrelse. Hvis du legger til et parameternummer som allerede er konfigurert for GEWA Connect enheten, overskriver tilleggsverdiene de gamle.
5. Velg **Lagre**.

Du kan legge til flere konfigurasjonsparametere til samme enhet.

### Slett en konfigurasjonsparameter

1. Ved siden av konfigurasjonsparameteren du vil slette velg .

### Endre en konfigurasjonsparameter

1. Velg konfigurasjonsparameteren du vil endre.
2. Legg inn nytt parameternummer, verdi og verdistørrelse.
3. Velg **Lagre**.

## Tilknytt GEWA Radio enheter


Det er mulig å tilknytte to eller flere GEWA Radio enheter. Enheten hvor du programmerer tilknytninger er enheten som styrer de andre enhetene.



*TIPS: Enhetens brukerveiledning angir tydelig hvilken type tilknytninger den støtter.*

1. Velg GEWA Radio enhet du vil legge til en tilknytning.
2. Velg **Tilknytninger**.
3. Fortsett med ett av følgende:
  - a. *Legg til en tilknytning*
  - b. *Slett en tilknytning*
  - c. *Endre en tilknytning*

### Legg til en tilknytning

1. Søk etter tilknytningsgruppeinformasjon i enhetens brukerveiledning. De heter mest sannsynlig «Tilknytninger» eller «Tilknytningsgruppeinformasjon».
2. Noter gruppenummeret du ønsker å bruke for tilknytningen. Forskjellige gruppenummer antyder forskjellig oppførsel av enheten.
3. Velg .
4. Legg inn gruppenummer.
5. Velg én eller flere enheter som skal knyttes til gjeldende enhet.
6. Velg **Lagre**.

### Slett en tilknytning

1. Ved siden av den tilknyttede enheten du vil slette velg .

### Endre en tilknytning

1. Velg tilknytningen du vil endre.
2. Endre tilknyttede enheter.
3. Velg **Lagre**.

---

## Konfigurer Varslefunksjonen



### ADVARSEL:

- *Bruk aldri Varslefunksjonen som nødalarm.*
- *Bruk aldri Varslefunksjonen i tilfeller der en feil kan sette brukeren i fare.*

Varslefunksjonen aktiveres når du trykker på en ekstern bryter og holder den inne i et angitt antall sekunder. Varslefunksjonen aktiverer et IR-signal, et GEWA Radio-signal eller en reléutgang. For informasjon om bruk av Varslefunksjonen, se *Bruk Varslefunksjonen* på side 32.

### Aktivere Varslefunksjon

1. I **Innstillinger** velger du **Varsle**.
2. Velg **Aktiver Varsle**.
3. Velg en type og følg instruksjonene i GEWA Connect.

### Redigere tid for varsleforsinkelse

1. I **Innstillinger** velger du **Varsle**.
2. Velg **Varsleforsinkelse**.
3. Velg **-** eller **+**.

## Tilpass GEWA Connect

GEWA Connect må tilpasses brukeren med sider og knapper for omgivelseskontroll.

Sider og knapper kan legges til på [myabilia.com](https://myabilia.com). Tilpasning utført med myAbilia synkroniseres med mobilenheten. Se *Tilpasse GEWA med myAbilia* i *Dokumenter* på produktsiden for GEWA Connect på [abilia.com](https://abilia.com).






*TIPS: Du kan laste opp bilder i myAbilia og bruke dem i stedet for ikoner i GEWA Connect. Bilder kan bare legges til elementer i myAbilia.*



### Knapper og symboler i GEWA Connect





	Alternativer		Lagre
	Nytt element		Tilbake
	Velg ikon		Ingen kommando
	Endre farge		Ingen makrokommando
	Ta opp en lyd		Ingen GR-kommando

## Legg til et element

1. I redigeringsmodus velger du .
2. Velg .
3. Velg et ikon.
4. Velg **Navn** og angi et navn. For eksempel «Soverom» eller «TV».


 **MERK:** Du må velge et ikon eller et navn, men det er ikke nødvendig å velge begge.

 **TIPS:** For å skrive med stemmen, velg .

5. Hvis du vil skifte farge:
  - a. Velg .
  - b. Velg en bakgrunnsfarge.
  - c. Velg farge for Ikoner og tekst.
  - d. Velg .
6. Slik tar du opp en skannelyd:
  - a. Velg .
  - b. Ta opp en skannelyd. Se *Ta opp en skannelyd* på side 29.
  - c. Velg .
7. Fortsett med én av følgende prosedyrer:
  - *Legg til en side*, se side 22.
  - *Legg til en knapp*, se side 22

## Legg til en side

Funksjonene for omgivelseskontroll kan organiseres på forskjellige sider. For eksempel kan du legge til egne sider for TV, soverom, stue og kontakter.

1. Utfør prosedyren i *Legg til et element* på forrige side.
2. Velg ▼ og **Side**.
3. Hvis du vil endre sideoppsettet:
  - a. Velg ▼ i den andre menyen.
  - b. Velg et sideoppsett.  
Dynamisk sidelayout er valgt som standard. I en dynamisk layout endres knappenes størrelse og plassering avhengig av antall knapper.
4. Velg .

## Legg til en knapp



Knapper kan konfigureres til å sende signaler for omgivelseskontroll, aktivere Varsle, åpne telefonfunksjoner og åpne sider. En knapp består av en kommando og et navn eller et ikon.

Relaterte knapper kan legges til på samme side. Alle knapper for omgivelseskontroll på soverommet kan for eksempel legges til på siden «Soverom». Knapper kan ikke flyttes til andre sider.

## Legg til en IR-knapp

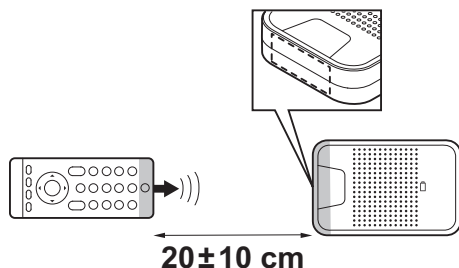
GEWA Connect kan bruke følgende signaler for IR-elementer.

Signal	Bruk	Eksempel på bruk
IR	Alle typer IR-sendere.	Fjernkontroller for TV eller kabelboks.
GewaLink	Alle Abilias IR-mottakere.	Andromeda Socket eller vindusåpner.
4096	Fungerer med streng autorisasjon.	Dører til leilighet eller hus.

1. Utfør prosedyren i *Legg til et element* på side 21.
2. Velg .  
**IR-element** er valgt som standard. Den nye knappen er lagt til med symbolet .
3. Velg den nye knappen.
4. Velg ett av følgende alternativer:
  - Infrarødt opptak  
Se *Ta opp et IR-signal* på side 24.
  - Bruk GewaLink
  - Bruk GEWA 4096-kode
5. Følg instruksjonene i GEWA Connect.

## Ta opp et IR-signal

1. Pek med fjernkontrollen mot kortsiden av Multiboxen med en avstand på ca. 20 cm.



2. Følg instruksjonene på skjermen på mobilenheten.



*TIPS: Hvis IR-opptaket mislykkes:*

- Endre avstanden mellom fjernkontrollen og Multiboxen.
- Pass på at lys, for eksempel sterkt sollys, ikke forstyrrer Multiboxen.
- Utfør prosedyren på nytt og trykk kortere på fjernkontrollknappen når du trykker på knappen for tredje gang.

## Legg til en knapp med IR-makrofunksjon



*MERK: IR-elementer som er inkludert i en makro, må først legges til som separate knapper. Du kan ikke spille inn IR-signaler direkte til en makro.*

En makro er en sekvens av signaler. En knapp med makrofunksjon kan gjøre det samme som å trykke flere knapper i en sekvens, for eksempel slå på TV-en til en bestemt kanal.

1. Utfør prosedyren i *Legg til et element* på side 21.
2. Velg ▼ og **IR Macro**.
3. Velg ✓.

Den nye knappen er lagt til med symbolet ⚠.

4. Velg den nye knappen og følg instruksjonene i GEWA Connect.



## Legg til en knapp for GEWA Radio

**i** *MERK: GEWA Radio-enhetene som skal brukes med produktet må legges til i Innstillinger før en knapp med GEWA Radio-signal kan opprettes. Se Administrer GEWA Radio enheter på side 16 og bruksanvisningen for GEWA Radio-enheten.*

1. Utfør prosedyren i *Legg til et element* på side 21.
2. Velg ▼ og **GEWA Radio**.
3. Velg .

Den nye knappen er lagt til med symbolet .

4. Velg den nye knappen og følg instruksjonene i GEWA Connect.

## Legg til en Varsleknapp


**i** *MERK: Varsleknapper kan ikke legges til i myAbilia.*

1. Utfør prosedyren i *Legg til et element* på side 21.
2. Velg ▼ og **Aktiver Varsle**.
3. Velg .

Den nye knappen er lagt til med symbolet .

## Legg til en sidekobling

Sidekoblinger er knapper som lenker til sider. Mer enn én knapp kan kobles til samme side.

1. I redigeringsmodus velger du **+**.
2. Velg ▼ og **Sidekobling**.
3. Velg .









Den nye knappen er lagt til med symbolet .

4. Velg den nye knappen og følg instruksjonene i GEWA Connect.






## Legg til en kommunikasjonsknapp

### Legg til en knapp for telefon, meldinger eller talltastatur

Knapper for telefon, meldinger og talltastatur må legges til for å foreta telefonsamtaler og sende tekstmeldinger. Varsler om tapte anrop og nye tekstmeldinger vises på knappene.

1. I redigeringsmodus velger du .
2. Hvis du vil gi knappen et navn, velger du **Navn** og angir et navn.
3. Velg  og **Kommunikasjon**.
4. Velg  i den andre menyen og ett av følgende alternativer:
  - Telefon
  - Meldinger
  - TalltastaturIkonet kan ikke endres.
5. Hvis du vil skifte farge:
  - a. Velg .
  - b. Velg en bakgrunnsfarge.
  - c. Velg farge for Ikoner og tekst.
  - d. Velg .
6. Slik tar du opp en skannelyd:
  - a. Velg .
  - b. Ta opp en skannelyd. Se *Ta opp en skannelyd* på side 29.
  - c. Velg .
7. Velg .

## Legg til en knapp for en personlig kontakt

1. I redigeringsmodus velger du **+**.
2. Velg **Navn** og angi et navn på kontakten.
3. Velg **▼** og **Kommunikasjon**.  
**Kontakt** er valgt som standard.
4. Velg **Telefonnummer** og tast inn et telefonnummer til kontakten.
5. Hvis du vil skifte farge:
  - a. Velg .
  - b. Velg en bakgrunnsfarge.
  - c. Velg farge for ikoner og tekst.
  - d. Velg .
6. Slik tar du opp en skannelyd:
  - a. Velg .
  - b. Ta opp en skannelyd. Se *Ta opp en skannelyd* på side 29.
  - c. Velg .
7. Velg .



### TIPS:

- Du kan laste opp bilder av kontaktene dine i myAbilia. Bilder kan bare legges til elementer i myAbilia.
- Legg til alle kontaktknapper på en side slik at det er lett å finne dem. Se *Legg til en side* på side 22.

## Rediger utseendet til en knapp

Du kan endre navn, ikon og farge på tekst og ikon på en knapp.

1. I redigeringsmodus velger du  på en side eller knapp og **Rediger**.
2. Foreta ønskede endringer.
3. Velg .



*TIPS: Du kan laste opp bilder i myAbilia og bruke dem i stedet for ikonene i GEWA Connect. Bilder kan bare legges til elementer i myAbilia.*

## Ordne elementer

1. I redigeringsmodus velger du  på et element og **Flytt opp** eller **Flytt ned**.






*MERK: Du kan bare flytte elementer på en side. Du kan ikke flytte elementer til andre sider. Det er flere muligheter til å ordne elementene på [myabilia.com](https://myabilia.com).*

## Legg til en snarvei

Du kan opprette snarveier til elementer som brukes ofte, slik at de alltid vises nederst på skjermen i GEWA Connect. Opptil fire snarveier kan vises samtidig.

1. I redigeringsmodus velger du  på et element og **Angi som snarvei**. Snarveien vises nederst på skjermen.





## Rediger snarvei

1. I redigeringsmodus velger du  og **Rediger snarveier**.
2. Velg  på en snarvei og **Flytt opp**, **Flytt ned** eller **Slett**.
3. Velg .

## Ta opp en skannelyd

Som et alternativ til standard skannelyd kan du ta opp skannelyder for individuelle sider og knapper.

Skannelyder spilles av under rad- og lineærskanning. Du kan også velge en skannelyd som skal spilles av når du velger en side eller en knapp.

1. I redigeringsmodus velger du  på en side eller knapp og **Rediger**.
2. Velg .
3. Velg **Ta opp** og lag en lyd. Si for eksempel ordet «Soverom».
4. Velg stoppknappen for å stoppe opptaket, eller vent til opptaket er ferdig.
5. Hvis du vil lytte til lyden som er tatt opp, velger du avspillingsknappen.
6. Hvis du vil at lyden skal spilles av når du velger en side eller en knapp, velger du  og **Skanning og Valg**.
7. Velg  for å lagre lyden. Trykk på papirkurvknappen for å forkaste lyden og spille inn en ny lyd.

Lyden for tilbakeknappen kan spilles inn under **Innstillinger | Skanning | Lyd for tilbakeknappen**.

## Bruk GEWA Connect

### **ADVARSEL:**

- *Bruk aldri Varslefunksjonen som nødalarm.*
- *Bruk aldri Varslefunksjonen i tilfeller der en feil kan sette brukeren i fare.*

## Kontroller at produktet fungerer som det skal

- Hold Multiboxen mindre enn 1 meter fra mobilenheten og i samme rom som mobilenheten.
- Hold GEWA Connect i avstand fra apparater som kan forstyrre Bluetooth®-signalet, for eksempel mikrobølgeovner.
- Lad batteriet til Multiboxen og mobilenheten daglig.
- Et banner på startskjermen spesifiserer dersom det er feil som trenger oppmerksomhet. Trykk på banneret og følg instruksjonene på skjermen for å løse feilene.

## Slå Multiboxen på eller av

- Trykk på og slipp av/på-knappen for å starte Multiboxen. En lyd indikerer at Multiboxen er på.
- Multiboxen slås av ved å holde inne av/på-knappen. En lyd indikerer at Multiboxen er av.

## Bruk kommunikasjonsknappene

 **MERK:** For å bruke kommunikasjonsknapper må et SIM-kort være installert i mobilenheten.

### Foreta et anrop

Velg en av følgende metoder:

- Bruk en kontaktknapp.
- Bruk en telefonknapp.
- Bruk en talltastaturknapp.


Lyden går ut gjennom høyttaleren på mobilenheten som standard når ingen eksternt headset eller høyttaler er koblet til.


Hvis du vil justere lydstyrken under en samtale med skannefunksjonen, åpner du "Trykk og hold"-menyen og velger "Volum opp" eller "Volum ned".

### Send en ny tekstmelding

Velg en av følgende metoder:

- Bruk en kontaktknapp.
- Bruk en meldingsknapp.
- Bruk en talltastaturknapp.

 **TIPS:**

- Når du skriver vises ordforslag øverst på tastaturet. Velg et foreslått ord for å sette det inn.
- For å skrive med stemmen, velg .

### Les en tekstmelding

Velg en av følgende metoder:

- Bruk en kontaktknapp.
- Bruk en meldingsknapp.

## Bruk Varslefunksjonen

### **ADVARSEL:**

- *Bruk aldri Varslefunksjonen som nødalarm.*
- *Bruk aldri Varslefunksjonen i tilfelle en feil kan sette brukeren i fare.*

### **MERK:** *Det følger ikke med ekstern bryter eller reléutgang til GEWA Connect.*

Varslefunksjonen må være aktivert for å kunne brukes. Se *Aktivere Varslefunksjon* på side 19.

Varslefunksjonen aktiveres når du trykker på en ekstern bryter og holder den inne i et angitt antall sekunder. Funksjonen aktiverer et IR-signal, et GEWA Radio-signal eller en reléutgang. Multiboxen startes automatisk på nytt når varslefunksjonen er aktivert.

Varslefunksjonen kan også aktiveres via en knapp. Se *Legg til en Varsleknapp* på side 25.



## Bruk skannefunksjonen

Kontroller at en ekstern bryter er koblet til SW1- eller SW2-inngangen på Multiboxen.

Du kan velge mellom følgende skannemetoder:

- Radskanning (standard): Et uthevet felt flyttes mellom alle elementene på skjermen – først vertikalt (rad for rad), deretter horisontalt (element for element).
- Lineær skanning: Et uthevet felt flyttes mellom alle elementene på skjermen, element for element.
- Punktskanning. To kryssede linjer beveger over skjermen – først er den vertikale linjen og deretter er den horisontale linjen.

**i** *MERK: Skanning fungerer annerledes ved å bruk av tastaturet, slik som når du sender tekstmeldinger:*

- *Lineær skanning oppfører seg som Radskanning: velg riktig tasterad først og deretter riktig tast.*
- *Radskanning bruker et mellomtrinn: gruppe-for-gruppe-skanning: velg riktig tasterad først, velg deretter riktig gruppe med taster, og deretter riktig tast.*

Endre skannemetode ved å se *Bruk Trykk og hold-menyen* på side 36.

Endre skanneinnstillingene (for eksempel skannehastigheten) ved å se *Skanneinnstillinger* på side 13.

## Bruk GEWA Connect med en ekstern bryter

1. Trykk på den eksterne bryteren.  
Skanningen starter.
2. Velg et uthevet område , element eller vertikal posisjon.
3. Hvis du bruker radskanning, startes horisontal skanning:
  - a. Velg et uthevet element.
4. Hvis du bruker punktskanning:
  - a. Beveg deg i en mer nøyaktig vertikal posisjon.
  - b. Velg en vertikal posisjon.  
Horisontal skanning starter.
  - c. Velg en horisontal posisjon.
  - d. Beveg deg i en mer nøyaktig horisontal posisjon.
  - e. Velg et element ved linjekrysningspunktet.

Hvis du ikke trykker på den eksterne bryteren, vil skanningen bli avbrutt.

Bruk alternativet **Tilbake** i **Trykk og hold-menyen** for å gå tilbake til forrige side eller visning. Se *Bruk Trykk og hold-menyen* på side 36.










**i** *MERK: GEWA Connect er alltid aktiv i bakgrunnen, og skanningen kan aktiveres ved å trykke på den eksterne bryteren uansett hvilken applikasjon som brukes.*

## Åpne Klikk-menyen

**ⓘ** *MERK: **Klikk-menyen** viser bare om den aktuelle applikasjonen støtter funksjonene bla, zoom og trykk og hold. Klikk-menyen vises for eksempel i en nettleser, men ikke i GEWA-applikasjonen.*

1. Bekreft at **Klikk-menyen** er aktivert i innstillinger. Se *Innstillingsmeny* på side 12.
2. Trykk på den eksterne bryteren når et element eller en posisjon er uthevet under skanning.  
**Klikk-menyen** vises på skjermen på mobilenheten.

## Funksjoner i Klikk-menyen









	Trykk	Trykk på det valgte elementet.
	Trykk og hold	Trykk og hold på det valgte elementet.
	Opp	Bla opp på siden til brukeren trykker på den eksterne bryteren for å avbryte.
	Ned	Bla ned på siden til den eksterne bryteren trykkes.
	Venstre	Bla til venstre på siden til den eksterne bryteren trykkes.
	Høyre	Bla til høyre på siden til den eksterne bryteren trykkes.
	Zoome inn	Zoomer inn på siden til den eksterne bryteren trykkes.
	Zoome ut	Zoomer ut på siden til den eksterne bryteren trykkes.
	Avbryt	Lukker Klikk-menyen

## Bruk Trykk og hold-menyen







**Trykk og hold-menyen** inneholder alternativer for skanning og navigering. Hold inne bryteren i 2,5 sekunder for å åpne **Trykk og hold-menyen**.

For å endre forsinkelsestiden for åpning av **Trykk og hold-menyen** eller for å deaktivere **Trykk og hold-menyen**, se *Skanneinnstillinger* på side 13.

### Funksjoner i Trykk og hold-menyen

	Bytt	Veksler mellom «Punktskanning» og «Radskanning». Ikonet endres avhengig av skannetyper som velges.  MERK: Lineær skanning velges ved å aktivere skanneinnstillingen «Lineær skanning alltid på». Se <i>Skanneinnstillinger</i> på side 13.
	Lukk tastatur	Bare tilgjengelig når tastaturet er åpent. Lukker tastaturet for å aktivere skanning av de andre knappene på skjermen.
	Navigasjon	Åpner navigasjonsalternativet for å bla opp og ned på skjermen. Bare tilgjengelig der det er nødvendig å bla, for eksempel når du velger et ikon for en knapp eller side.
	Hjem	Går tilbake til startskjermen.
	Tilbake	Går ett skritt tilbake.  MERK: Dette er den raskeste måten å gå til en forrige side eller se den når du bruker en ekstern bryter.
	Innstillinger	Åpner Innstillinger.
	Redigeringsmodus / Normal modus	Skifter mellom redigeringsmodus og normal modus i GEWA Connect.
	Flere alternativer	Viser flere alternativer som ikke får plass på den første siden av Trykk og hold-menyen.
	Volum opp	Øker volumet. Kun tilgjengelig under en telefonsamtale.

---

	Volum ned	Reduserer volumet. Kun tilgjengelig under en telefonsamtale.
	Varsler	Åpner varsler på mobilenheten.
	Av	Slår av skjermen og setter den i hvilemodus.
	Strømmenyen	Åpner strømmenyen på mobilenheten.
	Tidligere apper	Lar deg bla gjennom de sist brukte applikasjonene.
	Avbryt.	Lukker Trykk og hold-menyen.

# Vedlikehold

## Lad Multibox

**⚠ ADVARSEL:** Det må kun brukes den originale laderen som følger med produktet.

Det anbefales å lade Multiboxen hver natt når GEWA Connect ikke er i bruk.

1. Sett den lille pluggen på USB-kabelen i USB-porten på enheten.
2. Sett den store pluggen på USB-kabelen i en batterilader.
3. Koble batteriladeren til en stikkontakt.

## Kontroller batteristatusen til Multiboxen

Lysen på batteristatusindikatoren viser batteriets ladestatus. Batteristatusen vises også i **Innstillinger** i **Multibox**-menyen.

Ikke noe lys	Multibox er Av
Grønt lys tennes hvert femte sekund	Multibox er På og er oppladet
Grønt lys som blinker	Batteriet lades
Grønt vedvarende lys	Batteriet er fullt oppladet, og laderen er koblet til
Rødt lys som blinker	Batteristatusen er lavere enn 10 %

## Rengjør GEWA Connect

1. Slå av GEWA Connect. Se *Slå Multiboxen på eller av* på side 30.
2. Kobl fra alle kabler.
3. Rengjør GEWA Connect med en fuktig, myk klut. Til Multiboxen kan du eventuelt bruke et mildt vaskemiddel om nødvendig.
4. Tørk GEWA Connect med en tørr klut.

---

## Oppdater GEWA Connect appen

Kontroller regelmessig i Google Play Store at den nyeste versjonen av GEWA Connect appen er installert. Hvis det finnes en ny versjon, last den ned og installér den.

## Ta sikkerhetskopi

**i** *MERK: Sørg for at det alltid finnes en sikkerhetskopi av systemkonfigurasjonene som kan brukes hvis GEWA Connect ikke fungerer som den skal.*

Når mobilenheten er koblet til Internett, blir innstillinger, knapper og sider automatisk synkronisert til myAbilia. Ingen annen sikkerhetskopi er nødvendig.

Hvis mobilenheten skal brukes uten tilkobling til Internett, tar du sikkerhetskopi etter konfigurering av GEWA Connect.

1. I Innstillinger, velger du **Sikkerhetskopier og gjenopprett**.
2. Velg **Sikkerhetskopier**.  
Filen lagres i `gewa-connect-filer` på mobilenheten.

## Gjenopprett GEWA Connect


Hvis mobilenheten ikke er koblet til Internett, kan du gjenopprette GEWA Connect hvis du har tatt en sikkerhetskopi. For å lage en sikkerhetskopi, se *Ta sikkerhetskopi* på side 39.

1. I Innstillinger, velger du **Sikkerhetskopier og gjenopprett**.
2. Velg **Gjenopprett**.
3. Bekreft at du ønsker å gjenopprette data.  
GEWA Connect blir umiddelbart oppdatert med data fra sikkerhetskopifilen.

## Oppdater Multiboxen

Når en ny oppdatering er tilgjengelig, aktiveres knappen **Oppdater Multibox** i **Multibox**-menyen i **Innstillinger**, og teksten «Oppdatering tilgjengelig» vises.

1. Koble Multiboxen til mobilenheten med en egnet USB-kabel.

 **MERK:** Denne USB-kabelen er ikke inkludert. USB-kabelen må ha en mikro-USB-kontakt i den ene enden og en tilkobling som gjelder for mobilenheten din i den andre enden.

En dialogboks for tillatelse åpnes på mobilenheten.

2. Velg for å gi tillatelse.
3. Velg **Oppdater Multibox** og følg instruksjonene. Multiboxen piper én gang, og oppdateringen starter.

 **MERK:** Ikke koble fra USB-kabelen før oppdateringen er fullført.

## Oppbevaring og kassering

### Oppbevaring

Oppbevar produktet innendørs i romtemperatur. Må ikke oppbevares i fuktige omgivelser.

### Kassering




Produktet inneholder elektriske komponenter som skal resirkuleres. Kasser produktet på et egnet sted.



# Feilsøking

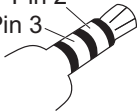
Dersom du trenger hjelp med GEWA Connect, se *Kontaktinformasjon* på siste side i denne brukerveiledningen.

Problem	Årsak	Løsning
Multiboxen starter ikke når du trykker på av/på-knappen.	Batteriet er utladet.	Lad batteriet. Se <i>Lad Multibox</i> på side 38.
	Enheten er defekt.	Kontakt support. Se siste side for kontaktinformasjon eller gå til <a href="http://abilia.com">abilia.com</a> for å finne din nærmeste forhandler.
Multiboxen fungerer ikke som den skal.	Multiboxen må startes på nytt eller tilbakestilles.	Start mobilenheten og Multiboxen på nytt.  Hvis Multiboxen fortsatt ikke fungerer som den skal, trykker du på av/på-knappen tre ganger for å tilbakestille den. En lyd indikerer at den tilbakestilles. Koble Multiboxen til mobilenheten, se <i>Koble til Multiboxen</i> på side 10.
Innspilling av IR-signaler mislykkes.	Senderen er for nær eller for langt unna Multiboxen.	Øk eller reduser avstanden mellom Multiboxen og senderen.
	Senderen bruker radio- eller Blåtann-signaler.	Kontroller at senderen ikke bruker radio- eller Blåtann-signaler. Bare IR-signaler kan spilles inn.
	Lys, for eksempel sterkt sollys, forstyrrer Multiboxen.	Beskytt Multiboxen mot lys.
	Å trykke på fjernkontrollknappen for å ta opp IR-signaler over lengre tid, fungerer ikke.	Trykk på fjernkontrollknappen i kortere tid når du trykker på knappen for tredje gang mens du tar opp et IR-signal.
Kan ikke navigere til et element når skannefunksjonen brukes.	Det er ikke mulig å navigere til noen elementer uten å bruke Trykk og hold-menyen.	Bruk Trykk og hold-menyen. Se <i>Bruk Trykk og hold-menyen</i> på side 36.
«Konfigurasjon» vises ikke for en GEWA Radio enhet.	GEWA Radio enhet støtter ikke konfigurasjonsparametere.	Enhetens veiledninger om konfigurasjonsparametere støttes av enheten.

Problem	Årsak	Løsning
«Tilknytninger» vises ikke for en GEWA Radio enhet.	GEWA Radio enhet støtter ikke tilknytninger.	Enhetens veiledninger om tilknytninger støttes av enheten.
Det er ingen enheter oppført som kan knyttes til en GEWA Radio enhet.	Det finnes ingen andre GEWA Radio enheter som støtter tilknytninger.	Det må være minst to GEWA Radio enheter med tilknytningsstøtte for å legge til tilknytninger. Enhetens veiledninger om tilknytninger støttes av enheten.
Ytelsesproblemer	Ustabil internettforbindelse.	Sørg for at din GEWA Connect er koblet til internett og at det er tilstrekkelig båndbredde tilgjengelig.
Jeg kan ikke se det virtuelle tastaturet.	Problem mellom Android 14 og GEWA Multibox.	Første gang du vil skrive noe, gjør følgende for å aktivere virtuelt tastatur: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Velg feltet hvor du vil skrive noe. For eksempel navn på en knapp.</li> <li>2. På verktøylinjen nederst på skjermen velg .</li> <li>3. Velg Gboard som inndatametode.</li> <li>4. Aktiver alternativet <b>Vis virtuelt tastatur</b>.</li> </ol>

# Produktspesifikasjoner

## Multibox

Høyttaler	3 W
Batteritype	Oppladbart litium-ion
Batterikapasitet	3350 mAh
Batteritid	52 t (hvilemodus)
Strømforbruk	20 mA (dvalemodus), 330 mA (lydavspilling)
Strømforsyning	5V
Omgivelseskontroll	GewaLink, GEWA 4096, innspilte IR-signaler og GEWA Radio
Bluetooth®	3.0
Inngang for hodetelefoner	Ikke i bruk
Inngang for telefon	Ikke i bruk
SW1, SW2	3,5 mm jack for ekstern bryter og reléstyrt enhet <b>MERK:</b> Reléstyrte enheter må kobles til med 3,5 mm 4-polede jackpluggere. Kun pinne 2 og 3 i jackpluggene brukes. 
Dimensjoner L x B x D	108 x 67 x 22 mm
Vekt (inkludert batteri)	0,153 kg
Tilkobling for dataoverføring	Micro-USB 2.0
Estimert levetid	3 år

## Tilbehør og dokumenter

For mer informasjon om GEWA Connect, tilgjengelig tilbehør og de nyeste brukerveiledningene, gå til [www.abilia.no](http://www.abilia.no) eller skann QR-koden.





Skann meg!

## Viktig informasjon

Før du tar i bruk produktet, må du lese og sørge for å forstå innholdet i denne bruksanvisningen.


### Sikkerhetsdefinisjoner

 **ADVARSEL:** Risiko for personskade eller dødsfall dersom instruksjonene ikke følges.

 **FORSIKTIGHET:** Risiko for skade på produktet dersom instruksjonene ikke følges.

 **MERK:** Nødvendig informasjon i en gitt situasjon.

### Sikkerhetsinstruksjoner som må leses før du tar i bruk GEWA Connect

 Les følgende advarsler før du tar i bruk produktet.

- Bruk aldri Varslefunksjonen som nødalarm.
- Bruk aldri Varslefunksjonen i tilfelle en feil kan sette brukeren i fare.
- Det må kun brukes den originale laderen som følger med produktet.

### Alvorlige hendelser

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med produktet, skal dette rapporteres til produsenten og myndighetene i ditt land.

En hendelse anses som alvorlig hvis den direkte eller indirekte kan ha ført til, eller kan føre til, en av disse situasjonene:

- Dødsfall til en pasient, bruker eller annen person.
- Midlertidig eller permanent alvorlig svekkelse av pasientens, brukerens eller andres helsetilstand.
- En alvorlig trussel mot folkehelsen.

## Samsvar med kravene til medisinskteknisk utstyr

GEWA Connect markedsføres som et teknisk hjelpemiddel for personer med funksjonshemninger, og det oppfyller alle nødvendige krav, forskrifter og direktiver for medisinskteknisk utstyr.

## Produktansvar

Produktet er utviklet og risikovurdert i henhold til ISO 14971.

Brukerhåndboken og de tekniske spesifikasjonene er utført i samsvar med sikkerhetsvurderingene oppført i risikoanalysen. Ta alltid hensyn til sikkerheten når du bruker produktet. Hvis produktet brukes på andre måter enn det det er beregnet for, kan det innebære en risiko som Abilia AB ikke tar ansvaret for. Produktets beregnede levetid gjelder når det brukes i samsvar med tiltenkt bruk og vedlikeholdsinstruksjonene.

Abilia AB er ikke ansvarlig for eventuelle tap, skader eller følgeskader hvis produktet har vært brukt eller installert på noen annen måte enn det som er spesifisert i dette dokumentet. Enhver form for skade eller tukling med produktet, ugyldiggjør garantien og fraskriver produsenten alt ansvar.

## Registrerte varemerker

*Bluetooth®* er et registrert varemerke som eies av *Bluetooth SIG, inc.* Abilia AB bruker *Bluetooth®-varemerket* under lisens.



# Kontaktinformasjon

## Sverige

Abilia AB, Råsundavägen 6, 169 67 Solna, Sverige  
Telefon +46 (0)8- 594 694 00 | [support@abilia.se](mailto:support@abilia.se) | [www.abilia.se](http://www.abilia.se)

## Norge

Abilia AS, Tevlingveien 23, 1081 Oslo, Norge  
Telefon +47 23 28 94 00 | [support@abilia.no](mailto:support@abilia.no) | [www.abilia.no](http://www.abilia.no)

## Storbritannia

Abilia UK Ltd, Unit 10 Buckingham Business Park, Swavesey,  
Cambridge, CB24 4AE, Storbritannia  
Telefon +44 (0) 1954 281 210 | [support@abilia.uk](mailto:support@abilia.uk) | [www.abilia.uk](http://www.abilia.uk)

## Internasjonal

[www.abilia.com/intl/get-products/distributors](http://www.abilia.com/intl/get-products/distributors)

